

## 請注意

一旦肺結核測試結果呈陽性，該結果將保持數年不變，即使是在服用 INH 之後。如需肺結核狀況證明，請出示以下記錄。

### 肺結核皮試 (PPD)

姓名：\_\_\_\_\_

測試日期：\_\_\_\_\_

返回診所查看結果的日期／時間：

\_\_\_\_\_

查看日期：\_\_\_\_\_

結果 (mm)：\_\_\_\_\_

如果結果為陽性，預約進行 X 光透視的日期／時間：

\_\_\_\_\_

縣衛生部 (County Health Department)



The Florida Department of Health  
Bureau of TB and Refugee Health

DH 150-820, 10/04

## 肺結核 皮試

說明：  
誰被感染？  
它意味著什麼？

# 肺 結 核

Chinese Version

## 什麼是肺結核？

肺結核 (TB) 是透過空氣在人群之間傳播的一種疾病。早先，肺結核又被稱為「癆病」。當患者咳嗽、打噴嚏、笑或唱歌時，肺結核病菌就會進入空氣。肺結核通常影響肺部，但是也可影響身體的其他部位，例如大腦、腎臟或脊椎等。被肺結核病菌感染的某些人會發展成肺結核病。

## 肺結核的患病跡象

肺結核的患病跡象一般表現為經常咳嗽、疲憊、盜汗、莫名其妙地體重下降或發燒、食欲不振或咯血。其唯一跡象往往是乾咳不止。這些跡象通常也是其他疾病的症狀，因此務必要就醫。

## 皮試

進行肺結核皮試的目的是為了斷定您是否已被引發肺結核病的病菌（細菌）所感染。

## 如何進行皮試？

向皮膚表層（通常是在前臂）注射少量無害的肺結核蛋白。

## 結果表明什麼？

測試點將在進行皮試後的 48 至 72 小時內進行檢驗。如果檢驗結果為「陰性」或不明顯，則一般表明您並未感染肺結核病菌。然而，影響身體免



疫性的某些藥物或疾病有可能造成陰性檢驗結果的誤判。在接受皮試之前，應與檢驗員討論這類情況。

如果檢驗結果為「陽性」或明顯（測試點出現腫脹，可能發紅和 / 或發熱），則說明您已感染肺

結核病菌，現在您的體內已有引發肺結核病的病菌。但這可能並不能說明您已罹患肺結核病或已傳染給他人。此時您應該進行胸部 x 光透視，可能還有其他一些檢驗，以診斷您是否已罹患肺結核病。有時候，檢驗結果可能是「懷疑」。這可能需要複查。檢驗員將向您解釋為何需要複查。

## 誰應接受測試？

經常有可能接觸肺結核病菌的人應該定期反覆接受測試。曾經接觸患有活動性肺結核病患者之人也應儘早接受測試。此外，可能感染或已經感染 HIV 病毒之人亦應接受測試。

## 它是如何傳播的？

當您與患有活動性肺結核病的某位患者同在一個空間內呼吸時，肺結核病菌被吸入您的肺內。發生這種情況通常是在家、工作環境或娛樂休閒場所。在戶外環境中的短暫或偶爾接觸並不會感染肺結核病菌。感染源經常不明，您可能早在數年前在不知情的情況下已被感染。

## 我該怎麼辦？

您一旦被感染，就可在一生中的任何時候發展為肺結核病。如果您的胸部 x 光透視結果正常，並且您並無症狀，則建議您接受藥物治療，以防止現在或將來罹患肺結核病。最常用的藥物稱為異煙肼 (Isoniazid, 簡稱 INH)，必須在 6 至 9 個月（根據醫囑）內每天服用。

## 誰應該服用 INH？

被感染者發展為肺結核病的危險極高，應考慮接受治療，這特別重要。您的醫生將向您解釋您罹患該病的危險。曾在一段時期內親密接觸已罹患活動性肺結核病患者的被感染者屬於高危人群。例如，被 HIV 病毒感染、x 光透視顯示「有肺結核病史」者或患有某些疾病（如糖尿病）之人如果感染了肺結核病菌，則其發展為肺結核病的危險極高。



## 預防非常重要

預防肺結核不僅對您的健康非常重要，而且對您周圍人的健康也非常重要。

如果沒有建議您接受治療，或者您未完成治療，您應該清楚地瞭解肺結核病的跡象和症狀。如果您表現有該病的任何跡象或症狀，請立即就醫。